

Modell elements 603 Tunnelkaminofen

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Norm-Bezeichnung EN 13240 | Prüfnummer: DBI F 15/09/0343 | Prüfstellenkennziffer: 1721

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> _Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) | <input type="checkbox"/> _Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich |
| <input type="checkbox"/> _ohne Warmwasserbereitung | <input type="checkbox"/> _Speichermodul für längere Wärmeabgabe integrierbar (optional) |
| <input type="checkbox"/> _10 kW Nennwärmeleistung | <input type="checkbox"/> _Reiner Holzbrandofen / nicht für Kohlebriketts geeignet |
| <input type="checkbox"/> _Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden | <input type="checkbox"/> _Gerät besitzt einen Rost und einen Aschekasten |
| <input type="checkbox"/> _Rauchrohranschluss oben und hinten* oder seitlich* möglich (*ab einer Box oberhalb der Brennkammer) | <input type="checkbox"/> _Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig |
| | <input type="checkbox"/> _Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen! |

Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor DBI GTI Gastechnologisches Institut, Nr.: 1721, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht DBI F 15/09/0343 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Seite = 300 Front = 1000 Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [0,063 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [203 °C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung	
Nennwärmeleistung	10 kW
Raumwärmeleistung	10 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	η [80 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)


geschäftsführender Gesellschafter
Datum (TT/MM/JJ): 01/06/2015, Ort: Oelde

Modèle elements 603 Tunnelkaminofen

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Désignation de la norme: EN 13240 | Numéro de contrôle: DBI F 15/09/0343 | Code de l'organisme de contrôle: 1721

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _10 kW de puissance calorifique nominale
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible
- _Conduit de fumées possible en haut et à l'arrière ou sur le côté* (* à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion)
- _Poêle à bois uniquement / non approprié pour briquettes de lignite
- _Appareil sans grille et sans tiroir à cendres
- _Intégration possible (en option) d'un module accumulateur Thermostone
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié DBI GTI Gastechnologisches Institut, No: 1721, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique DBI F 15/09/0343.

Spécifications techniques harmonisées EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm latéral = 300 frontal = 1000 Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Émission des produits de combustion	CO [0,063 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [203 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
Puissance calorifique	
Puissance calorifique nominale	10 kW
Puissance rendue à l'air	10 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficiéce énergétique	η [80 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:
(ou signature équivalente)


Associé gérant
Date [JJ/MM/AA]: 01/07/13

Model elements 603 Tunnelkaminofen

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Normbenaming EN 13240 | Keuringsnummer: DBI F 15/09/0343 | Keuringinstantie-ID: 1721

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding | <input type="checkbox"/> Opslagmodule voor langdurige warmte integreerbaar (optioneel) |
| <input type="checkbox"/> 10 kW nominaal verwarmingsvermogen | <input type="checkbox"/> Alleen houtstook / niet geschikt voor kolen en briketten |
| <input type="checkbox"/> Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingslucht-toevoer voorhanden | <input type="checkbox"/> Toestel heeft geen schudrooster en asla |
| <input type="checkbox"/> rookgasafvoer boven / achter* of zijkant* mogelijk (* via een box boven de brandkamer) | <input type="checkbox"/> Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten |
| <input type="checkbox"/> Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU) | <input type="checkbox"/> Deze kachel is geen permanente brandkachel! |

Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium DBI GTI Gasthechnologisches Institut, Nr.: 1721, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht **DBI F 15/09/0343**.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Zijdelings = 300 Voorzijde = 1000 Voor verdere veilige afstanden, verwijzen wij u naar de technische gegevens
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [0,063 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [203 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Verwarmingsvermogen	
Nominaal warmtevermogen	10 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	10 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	η [80 %]

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

Model elements 603 Tunnelkaminofen

Chimney stove for solid fuels without hot water supply EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
 European Standard EN 13240 | Test Report N°: DBI F 15/09/0343 | Test Centre ID: 1721

Purpose and description of chimney stove

_Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply _5.0 kW nominal heat output _Connection for external combustion air supply available _Flue connection possible on top and at rear* or at the side* (*possible starting with one box above the combustion chamber)	_Operation independent from ambient air possible _90° rotation as an option (not possible for flue pipe connection at rear) _Heat storage stones available as an option _Proper wood stove / not suited for coal briquettes _Unit does neither have shaking grate nor ash box _Shared chimney flues admissible _This stove is not a low burning stove!
---	--

Solid Fuel Fireplaces | Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
 Address: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany
 Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory DBI GTI Gastecnologisches Institut, No. 1721, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report **DBI F 15/09/0343**.

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm side = 300 front = 1000 For further safety distances please refer to the technical datasheet
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [0,063 %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [203 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output	
Nominal heat output	10 kW
Room heating output	10 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	η [80 %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.
 Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner
 (identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:
 (or equivalent signature)


 Managing Director
 Date: [DD/MM/YY] 01/07/13

Modello elements 603 Tunnelkaminofen

Stufe a combustibile solido senza erogazione di acqua calda EN 13240:2001/A2: 2004/AC: 2007

Norma EN 13240 | Numero di controllo: DBI F 15/09/0343 | Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1721

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

_Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
_Potenza calorifica nominale 5,0 KW
_Possibilit. di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
_Allacciamento canna fumaria possibile sul lato* superiore e sul retro* (*a partire da una cassetta montata sopra alla camera di combustione)
_Possibilità di funzionamento a camera chiusa
_Sono disponibili dei kit di accumulo per un calore a lunga

durata
_Soltanto stufa a legna / non idonea per la combustione di bricchette di carbone
_L'apparecchio non è dotato né di una griglia né di un cassetto per la cenere e pertanto non dispone neanche di aria primaria
_Ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria
_Questa stufa non progettata per la combustione continua

Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Herr Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Postfach 3265, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1721, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova **DBI F 15/09/0343**.

Specifiche tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Lati = 300 Lato anteriore (vetro) = 1000 Le ulteriori distanze di sicurezza sono riportate nella scheda tecnica
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Emissione dei prodotti di combustione	CO [0,063 %]
Temperatura superficiale	conforme
Sicurezza elettrica	-
Pulibilità	conforme
Pressione max. di esercizio dell'acqua	- bar
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	T [203 °C]
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica	
Potenza calorifica nominale	10 kW
Potenza termica ambiente	10 kW
Potenza termica all'acqua	- kW
Rendimento	η [80 %]

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.

Nome: Benedikt Wagner
(Identificazione della persona, la cui firma ha il potere di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:
(o una firma equivalente)


socio amministratore
data [GG/MM/AA]: 01/07/13